



DISPOSIZIONE n. 16 del 23.03.2021 Prot. n. 181 del 23.03.2021

**Determina indizione Trattativa Diretta attraverso MEPA per fornitura di un servizio di traduzione di una serie di articoli del progetto europeo “Transnational Protocols: A Cooperative Tool For Managing Cross-Border Insolvency - Top” dall’inglese al francese, responsabile Prof. Vattermoli.
CIG SIMOG: 867924538D**

IL RESPONSABILE AMMINISTRATIVO DELEGATO

VISTO il Decreto Legislativo del 30 marzo 2001, n. 165 “*Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche*”;

VISTO lo Statuto di Ateneo, emanato con D.R. n. 3689 del 20/10/2012 e ss. mm. e ii.;

VISTO il Regolamento per l’Amministrazione, la finanza e la contabilità di Ateneo, emanato con Decreto Rettorale n. 65 del 13/01/2016 e ss. mm. e ii.;

VISTO il Regolamento dell’attività contrattuale di Ateneo, emanato con Decreto Rettorale n. 274 del 25/05/2009;

VISTA la Disposizione di delega del Direttore Generale n. 794/2015;

VISTO il Piano triennale di prevenzione della corruzione e della trasparenza 2019 - 2021, approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione del 29/01/2019;

VISTO il Decreto Legislativo 50/2016 e ss.mm. e ii., in particolare gli artt. 29, 31, 36, commi 1, 2 lett. a), 6-ter (nel caso di unicità del fornitore citare: artt. 29, 31 e 63);

VISTO l’art. 1 co. 449 della Legge 296/2006 e ss. mm. e ii., che prevede anche per le istituzioni universitarie l’obbligo di approvvigionarsi mediante le convenzioni-quadro stipulate da Consip SpA;

VISTO l’art. 1 co. 450 della Legge 296/2006 e ss. mm. e ii., che prevede l’obbligo, per gli acquisti di beni e servizi, di importo pari o superiore a 5.000,00 Euro ed inferiore alla soglia di rilievo comunitario, di ricorrere al MEPA (mercato elettronico della pubblica amministrazione), gestito da CONSIP Spa, ovvero ad altri mercati elettronici;

VISTA la Delibera del Consiglio di Amministrazione del 17/12/2020 con la quale è stato approvato il Bilancio Unico di Ateneo di previsione annuale autorizzatorio dell’anno 2021;

VISTA la Delibera del Consiglio di Amministrazione del 17/12/2020 con la quale è stato approvato il Bilancio Unico di Ateneo di previsione triennale 2020 - 2022;

VISTE le Linee Guida dell’ANAC n. 3, di attuazione del D.Lgs. 50/2016, aggiornate al D.Lgs. 56/2017, recanti «Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l’affidamento di appalti e concessioni», aggiornate al Decreto Legislativo 19 aprile 2017 n. 56 con delibera del Consiglio n. 1007 dell’11 ottobre 2017, pubblicate nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana Serie Generale n. 260 del 7 novembre 2017;

VISTE le Linee guida n. 4, di attuazione del D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50, recanti “Procedure per l’affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di



operatori economici”, aggiornate al Decreto Legislativo 19 aprile 2017 n. 56 con delibera del Consiglio n. 206 del 01 marzo 2018, pubblicate nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana Serie Generale n. 69 del 23 marzo 2018;

VISTA la circolare direttoriale prot. n. 42935 del 22 maggio 2018, in ordine alle modalità operative delle citate Linee Guida n. 4;

VISTE le circolari del Direttore Generale prot. n. 9066 dell’11/02/2016, n. 24552 del 12/04/2016, n. 43457 del 14/06/2016 e n. 27441 del 21/03/2019, n. 010468 del 19/11/2019 e n. 0040143 del 05/06/2020 aventi ad oggetto “Modifiche normative in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture”;

VISTA la disposizione n. 3/2021 prot. n. 0000104 del 04/01/2021 con la quale viene nominato RUP il Dott. Pasquale Stabile Responsabile Amministrativo Delegato del Dipartimento;

VISTA la richiesta formulata dal prof. Vattermoli docente del Dipartimento e responsabile scientifico del progetto europeo “Transnational Protocols: A Cooperative Tool For Managing Cross-Border Insolvency - Top”, di cui il Dipartimento è capofila, sulla necessità di acquisire, con estrema urgenza, un servizio per la traduzione e revisione dalla lingua inglese alla lingua francese del materiale prodotto all’interno del progetto (circa 450 pagine/850 cartelle) e che deve essere pubblicato in versione ebook anche in lingua francese;

ACCERTATO tramite avviso interno l’impossibilità oggettiva di utilizzare risorse umane disponibili all’interno del Dipartimento e dell’Ateneo a svolgere tale attività;

CONSIDERATO i tempi ristretti per la realizzazione delle attività richieste dal prof. Vattermoli e l’invio del materiale alla Commissione Europea entro il 30 aprile p.v. non permettono di avviare una procedura per l’affidamento di un incarico a risorse esterne all’ateneo;

CONSIDERATO che nel frattempo, insieme al Prof. Vattermoli e al suo gruppo di ricerca, si è svolta un’indagine di mercato in merito al costo, tempistica e modalità di svolgimento del servizio previsto, tra operatori italiani e esteri, individuando l’operatore economico INTERLANGUAGE S.r.l. quale quello maggiormente performante rispetto alle sue necessità e che garantisce la conclusione del servizio entro il 30 aprile;

VISTO che si tratta di servizi professionali che richiedono una elevata qualità del lavoro svolto elevato;

VISTO il preventivo di spesa dell’operatore economico indicato dal prof. Vattermoli presenta un costo comunque in linea con i prezzi di mercato;

CONSIDERATO che il servizio con le caratteristiche specifiche richieste non è presente in nessuna Convenzione attiva;

DATO ATTO che sul MEPA è possibile procedere all’acquisto della fornitura in oggetto tramite una Richiesta di Offerta (R.d.o.) o mediante Trattativa Diretta con un unico Operatore Economico;

RITENUTO per ragioni di efficacia, economicità, tempestività, rotazione e in relazione alla disponibilità dei prodotti richiesti ed alla rispondenza degli stessi alle esigenze del Dipartimento è necessario procedere ad affidamento diretto della fornitura mediante avvio di una trattativa diretta sul MEPA;



RITENUTI i motivi, adottati nella richiesta sopracitata, rispondenti alle finalità di pubblico interesse perseguite dall'Amministrazione;
ACCERTATA la disponibilità sul B.U. esercizio 2021;

DETERMINA

1. per le motivazioni indicate in premessa di invitare a trattativa diretta n. 1643807 l'operatore economico INTERLANGUAGE s.r.l. Str. Scaglia Est, 134 - 41126 Modena, P.IVA 01747500369, iscritta al MEPA nell'iniziativa SERVIZI - SERVIZI COMMERCIALI VARI
2. di dare atto che la spesa presunta di € 20.000,00 + IVA troverà imputazione:
 - al conto "A.C.10.01.010.040 Produzione di pubblicazioni e stampe" sui fondi del progetto europeo PE_000137_2018_TOP; a seguito dell'espletamento della procedura e dell'affidamento della fornitura in parola.

La presente determina, in ossequio al principio di trasparenza e fatto salvo quanto previsto dall'art. 1, comma 32, della Legge 190/2012 e dal D.Lgs. 337/2013, è pubblicata, ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 50/2016, nel proprio sito web ai fini della generale conoscenza.

**f.to Il Responsabile Amministrativo Delegato
Dott. Pasquale Stabile**